



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2023"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Didáctica Específica I

Código (SIU-Guaraní): 06317_0

Departamento de Francés

Ciclo lectivo: 2023

Carrera: Profesorado Universitario en Lengua y Literatura Francesas

Plan de Estudio: Ord. N 63 CD 2019

Formato curricular: Teórico Práctico

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: CO-CFP

Año de cursado: 3

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 56

Carga horaria semanal: 4

Créditos: 3

Equipo de Cátedra:

- Prof. Profesor Asociado MARZIANI Gabriel Rodolfo

Fundamentación:

Didáctica del Francés Lengua Extranjera forma parte del ciclo de Residencia Docente. Es el espacio curricular cuya propuesta responde a una enseñanza para la reflexión y el desarrollo del juicio crítico. El campo de la Didáctica, teorías y prácticas acerca de la enseñanza y del aprendizaje, constituye el espacio primordial para el/la estudiante futuro docente. La enseñanza/aprendizaje de la lengua extranjera necesita por parte del/la estudiante futuro/a docente de una formación basada en la reflexión y a la vez de un conocimiento sólido de esta disciplina que le permita guiar con criterio científico el proceso de enseñanza aprendizaje.

La propuesta de estudio de la historia de las metodologías tiene como objeto que el alumno analice problemas y aproximaciones teóricas que han surgido a través del tiempo en la enseñanza del FLE. El conocimiento de los contenidos propuestos que apuntan al estudio de los procesos de aprendizaje en los diferentes niveles hará posible que el futuro docente tome conciencia del acto de enseñanza de una lengua extranjera.

Asimismo, este espacio curricular se articula en forma directa y verticalmente con la PPD I Sujetos, contextos e instituciones en la enseñanza del Francés y transversalmente con la PPD II La enseñanza y el aprendizaje del Francés como lengua extranjera a niños, adolescentes y adultos.

Aportes al perfil de egreso:

Relacionar la teoría con la práctica de clase aplicando estrategias actualizadas y pertinentes.

- Desarrollar el espíritu crítico, la observación metodológica y la creatividad en la intervención didáctica.
- Adquirir la capacidad para evaluar el proceso de enseñanza/aprendizaje.
- Desarrollar la competencia para enseñar una lengua extranjera teniendo en cuenta las dimensiones psicopedagógicas y socio- culturales.
- Desarrollar el espíritu crítico, la observación metodológica y la creatividad en el proceso de enseñanza/aprendizaje.
- Desarrollar la capacidad para guiar con criterios científico el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera en niños, adolescentes y adultos
- Tomar conciencia del acto pedagógico y de sus implicancias en la enseñanza de una lengua extranjera, en sus dimensiones psicopedagógicas y socioculturales.
- Afianzar las competencias cognitiva y metacognitiva.
- Afianzar la competencia plurilingüe y pluricultural.
- Afianzar la competencia interpersonal.

Expectativas de logro:

Que los/las estudiantes logren.

Desarrollar la competencia para enseñar una lengua extranjera teniendo en cuenta las dimensiones psicopedagógicas y socio-culturales.

Desarrollar la competencia para guiar con criterios científico el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera en niños/niñas, adolescentes y adultos

Afianzar las competencias cognitiva y metacognitiva.

Afianzar la competencia plurilingüe y pluricultural.

Enriquecer la competencia de comprensión y producción mediante la utilización de las TIC.

Afianzar la competencia interpersonal.

Contenidos:

Unité I. Bases épistémologiques de la Didactique du Français Langue Étrangère.

Reconocer los aportes de las diferentes disciplinas

Distinguir las etapas de la evolución histórica de la metodología de la enseñanza del francés lengua extranjera (F.L.E.).

Histoire de l'enseignement de langues. Mots clés. Épistémologie de la Didactique du FLE. Divers emprunts aux sciences du langage et aux sciences cognitives. Histoire des méthodologies du F.L.E. L'éclectisme. Français sur Objectifs Spécifiques (F.O.S.). Le Français sur Objectifs Universitaires (F.O.U.) La perspective actionnelle.

Unité II. Processus d'apprentissage

Analizar el aporte de las distintas teorías

Les apports des théories de l'apprentissage au processus d'acquisition d'une langue étrangère. Piaget, Chomsky, Vygotsky, Bruner, Ausubel. Différences et convergences entre acquisition de la langue maternelle et l'apprentissage de la langue étrangère. Apprentissage-acquisition. Klein, Krashen, Corder.

Unité III. L'apprenant face à l'apprentissage

Relacionar la teoría con el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Le rôle de la langue maternelle dans le processus d'apprentissage. L'interlangue. La problématique de l'erreur. Le rôle de l'affectivité. Motivation, attitude. Les représentations de l'apprenant. L'interculturel. L'enfant : problématique de l'enseignement précoce. Étapes de sensibilisation et de systématisation. Stratégies pour l'apprentissage du F.L.E. L'adolescent, l'adulte ; les styles d'apprentissage, intelligences multiples. Stratégies pour l'apprentissage. Les compétences. La pédagogie différenciée. L'auto- apprentissage.

Propuesta metodológica:

Como la enseñanza/ aprendizaje es un proceso cooperativo, se espera que el/la estudiante se implique en dicho proceso para que, de esta forma, pueda generarse en clase un pensamiento reflexivo y crítico. Por tal motivo, el tratamiento de los contenidos se hará desde la perspectiva de una clase reflexiva y se emplearán estrategias metodológicas tendientes a la puesta en práctica por parte del/ de la estudiante de diferentes procesos cognitivos y metacognitivos. Se introduce curricularmente las TIC en las actividades propuestas.

Desarrollo de las clases

Clases teórico-prácticas: relación entre la teoría y la práctica.

Lectura y análisis de material bibliográfico.

Clases interactivas para favorecer la construcción de conocimiento.

Actividades de autorreflexión para mejorar la comprensión.

Creación de vínculos con la PPD II La enseñanza y el aprendizaje del Francés como lengua extranjera a niños, adolescentes y adultos.

Trabajos prácticos.

Observación, comentario y demostración de métodos empleados en diversas situaciones de aprendizaje.

Observación de clases en instituciones de enseñanza formal y no formal en todos los niveles.

Auto- evaluación. Evaluación en grupo.

Evaluación del curso.

Propuesta de evaluación:

La evaluación de los aprendizajes será personalizada, formativa y sumativa. Los trabajos prácticos serán orales y/o escritos. Se tomarán un parcial y un recuperatorio.

Para mantener la condición de regularidad, el/la estudiante deberá tener el 80% de dichos trabajos prácticos orales y/o escritos aprobados y el parcial oral y/o escrito aprobado con el 60% (Ord. Rec. n° 108/2010)

El/la estudiante que haya alcanzado la condición de regular, deberá aprobar un examen final oral sobre los contenidos del programa; el porcentaje establecido es del 60% (Ord. Rec. n° 108/2010).

El/la estudiante libre deberá aprobar el examen elaborado especialmente para su condición: cada uno de los temas propuestos para el escrito como aquellos propuestos para el oral deberán ser aprobados con el 60% (Ord. Rec. n° 108/2010). Ambos exámenes serán eliminatorios.

Por las características del espacio curricular, se sugiere a los/las estudiantes asistir a todas las clases teórico-prácticas.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se registrá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%



	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

Bibliografía obligatoria

- Barbot, M.-J. (2001). *Les auto-apprentissages*. Paris: CLE Int.
- Bogaards, P. (1998). *Aptitude et affectivité dans l'apprentissage des langues étrangères*. Coll LAL Pars: Hatier-CREDIF.
- Boyer, H., Butzbach, M., & Pendanx, M. (1990). *Nouvelle Introduction à la Didactique du Français Langue Étrangère*. Paris: CLE Int.
- Cuq, J.-P. (dir.) (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris: CLE Int.
- Cyr, P. (1998). *Les stratégies d'apprentissage*. Paris: CLE Int.
- De Carlo, M. (1998). *L'interculturel*. Paris: CLE Int.
- Galisson, R., & Puren, Ch. (2001). *La formation en question*. Belgique: CLE Int.
- Gaonac'h, D. (1991). *Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*. Coll LAL Paris: Hatier/Didier.
- Garabédian, M., & Weiss, F. *Enseignement/apprentissage précoce des langues*. Tunis: Hachette
- Germain, C. (1993). *Évolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire*. Paris: CLE Int.
- Klein, W. (1998). *L'acquisition de langue étrangère*. Paris: Armand Colin.
- Klett, E. (2022). *Las lenguas extranjeras en foco. Aspectos psicológicos, didácticos y socioculturales*. Buenos Aires: Editores Asociados.
- Klett, E. (2021). *Temas de hoy en didáctica de las lenguas extranjeras*. Buenos Aires: Editores Asociados.
- Martinez, P. (1996). *La didactique des langues*. Paris: P.U.F.
- O'Neil, Ch. (1993). *Les enfants et l'enseignement de langue étrangère*. Paris: Didier.
- Pendanx, M. (1998). *Les activités d'apprentissage en classe de langue*. Paris: Didier.
- Puren, Ch. (1994). *La didactique de langues étrangères à la croisée des méthodes*. Paris: Didier.
- Puren, Ch. (1980). *Histoire des méthodologies des langues*. Paris: CLE Int.
- Robert, J.-P. (2008). *Dictionnaire pratique de didactique du FLE* Paris: Éditions Ophrys.
- Schiffer, L. (1991). *Pour un enseignement interactif des langues étrangères*. Paris: Didier.
- Tagliante, Ch. (1994). *La classe de langue*. Paris: CLE International.
- Wenk, B. (1998). *Enseigner aux enfants* Paris: CLE Int.

Bibliografía complementaria

- Barbot, M.-J. (2001). *Les auto-apprentissages*. Paris: CLE Int.
- Barrière, I., Emile, H., & Gello, F. (2011). *Les TIC, des outils pour la classe*. France: PUG (Presse Universitaire Grenoble).
- Béacco, J.-C. (2000). *Les dimensions culturelles des enseignements de langue*. Paris: Hachette.
- Béacco, J.-C. (2007). *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues*. Paris: Didier.
- Bertocchini, P., & Constanzo, E. (2008). *Manuel de formation pratique*. France: CLE Int.
- Bogaards, P. (1998). *Aptitude et affectivité dans l'apprentissage des langues étrangères*. Coll LAL Pars: Hatier-CREDIF.
- Boyer, H., Butzbach, M., & Pendanx, M. (1990). *Nouvelle Introduction à la Didactique du Français Langue Étrangère*. Paris: CLE Int.

- Castelloti, V., & De Carlo, v. (1995). *La formation des enseignants de langues*. Paris: CLE Int.
- Cicurel, F. (1991). *Lectures interactives*. Paris: Hachette, FLE.
- Cuq, J.-P. *Le français langue seconde*. Paris: Hachette, FLE.
- Cuq, J.-P. (dir.) (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris: CLE Int.
- Cyr, P. (1998). *Les stratégies d'apprentissage*. Paris: CLE Int.
- Dalgalian, G., Lieutaud, S., & Weiss, F. (1981). *Pour un nouvel enseignement des langues*. Paris: CLE Int.
- De Carlo, M. (1998). *L'interculturel*. Paris: CLE Int.
- Galand, B., & Bourgeois É. (2006). *(Se) Motiver à apprendre*.
- Galisson, R., & Puren, Ch. (2001). *La formation en question*. Belgique: CLE Int.
- Gaonac'h, D. (1991). *Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*. Coll LAL Paris: Hatier/Didier.
- Garabédian, M., & Weiss, F. *Enseignement/apprentissage précoce des langues*. Tunis: Hachette
- Germain, C. (1993). *Évolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire*. Paris: CLE Int.
- Helman de Urtubey, S., & Cohen de Chervonagura, E. (compiladoras) (2004). *La didáctica de las Lenguas, reflexiones y propuestas*. Tucumán: Facultad de Filosofía y Letras, U.N.Tucumán.
- Karmiloff – Smith, A. (1994). *Más allá de la modularidad*. Madrid: Alianza Editorial
- Klein, W. (1998). *L'acquisition de langue étrangère*. Paris: Armand Colin.
- Klett, E. (coord) (2004). *Mosaïque du FLE : aspects didactiques et interculturelles*. Buenos Aires: Araucaria editora.
- Klett, E.; Lucas, M.; Vidal, M. (compiladoras) (2004). *Enseñanza-aprendizaje de Lenguas extranjeras –Enfoques y contenidos*. Buenos Aires: Araucaria editora.
- Klett, E. (dir.) (2005). *Didáctica de las lenguas extranjeras: una agenda actual*. Buenos Aires: Araucaria editora.
- Klett, E. (dir.) (2007). *Recorridos en didáctica de las lenguas extranjeras*. Buenos Aires: Araucaria editora.
- Klett, E. (dir.) (2009). *Construyendo la didáctica de las lenguas extranjera*. Buenos Aires: Araucaria editora.
- Klett, E. (dir.) (2021). *Temas de hoy en didáctica de las lenguas extranjeras*. Buenos Aires: Editores Asociados.
- Klett, E. (dir.) (2022). *Las lenguas extranjeras en foco. Aspectos sociológicos, didácticos y socioculturales*. Buenos Aires: Editores Asociados.
- Martinez, P. (1996). *La didactique des langues*. Paris: P.U.F.
- Moore, D. (coord) (2004). *Les représentations des langues et de leur apprentissage*. Le Mesnil- sur- l'Estrée: Didier.
- O'Neil, Ch. (1993). *Les enfants et l'enseignement de langue étrangère*. Paris: Didier.
- Pendanx, M. (1998). *Les activités d'apprentissage en classe de langue*. Paris: Didier
- Porcher, L. (2004). *L'enseignement des langues étrangères*. Paris: Hachette Éducation
- Puren, Ch. (1994). *La didactique de langues étrangères á la croisée des méthodes*. Paris: Didier.
- Puren, Ch. (1980). *Histoire des méthodologies des langues*. Paris: CLE Int.
- Robert, J.-M. (2009). *Manières d'apprendre*. Paris: Hachette FLE.
- Robert, J.-P. (2008). *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*. Paris: Éditions Ophrys.
- Schiffer, L. (1991). *Pour un enseignement interactif des langues étrangères*. Paris: Didier.
- Tagliante, Ch. (1994). *La classe de langue*. Paris: CLE International.
- Wenk, B. (1998). *Enseigner aux enfants*. Paris: CLE Int.
- Widdowson, H.g. (1991). *Une approche communicative de l'enseignement des langues*. Paris: Hatier/Didier.
- Zarate, g. (2004). *Les représentations de l'étranger et didactique des langues*. Paris: Didier.

Revistas:

- Collection Le français dans le monde. Hachette, Larousse.
- Collection Le français dans le monde. Recherches et applications CLE Int. FIPF.

Métodos:

- Baglieto, D., Girardeau, B., & Mistechelli, M. (2011). *Agenda*. Paris: Hachette FLE.



- Capelle, G. et alii (1994). *Fréquence jeunes*. Paris: Hachette.
- Charnet, C. (1997). *Kangourou*. Paris: Hachette FLE.
- Delbende, J.-C., & Henzé, V. *Le français en chantant*. Paris: didier.
- Girardet, J., & Pécheur, J. (2002). *Campus 1 et 2 Méthode de français*, Paris. CLE Int.
- Girardet, J., & Pécheur, J. (2002). *Campus 1 cahier d'exercices*, Paris. CLE Int.
- Girardet, J., & Pécheur, J. (2010). *Écho 1*, Paris. CLE Int.
- Heu, É., & Mabila, J-J. (2006). *Édito B2 Méthode de français*, Paris: Didier.
- Johnson, A.-M., & Menand, R. (2004). *taxi ! Méthode de français 3*, Paris: Hachette.
- Garabédian, M. et alii (1992). *Trampoline*, Paris: CLE Int.
- Ger Stons. *100 jeux musicaux*, Paris: Classiques Hachette.
- Girardet, J., & Gridlig, J.M. (1996). *Panorama*, Paris: CLE Int.
- Heu, E., & Mabilat, J.-J. (2006). *Édito Niveau B2*, Paris: Didier.
- Le Bougnec, J.-Th. Et alii. *Forum 3*, Paris: Hachette FLE
- Lepage, S., & Marty, R. (2009). *Réussir le DELF Scolaire et Junior B1* Paris: Éd. Didier.
- Mérieux, R., Lainé, E., & Loiseau, Y. (2009). *Latitudes 2. Cahier d'exercices.* Paris: Éd. Didier.
- Meyer, S., & Dreux (1995). *Le petit trampoline*, Paris: CLE Int.
- Weiss, F. (1983). *Jeux et activités communicatives dans la classe de langue*, Paris: Hachette.

Recursos en red:

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=999>